

## KINH ĐẠI BẢO TÍCH

### QUYỂN 77

Hán dịch: Đời Hậu Tần, Tam tạng Pháp sư Cưu-ma-la-thập.

#### Pháp hội 17: PHÚ-LÂU-NA (Phần 1)

##### Phẩm 1: BỒ-TÁT HẠNH

Tôi nghe như vậy:

Một thời Phật ở Trúc lâm tại thành Vương xá cùng hội họp với vô lượng chúng đại Tỳ-kheo và Đại Bồ-tát. Bấy giờ Tuệ mạng Phú-lâu-na Di-đa-la-ni Từ từ chỗ ngồi đứng dậy để hở vai áo bên phải, gối phải chấm đất, chấp tay hướng Phật, mà bạch Đức Phật:

–Bạch Thế Tôn! Con muốn được hỏi ít lời mong Như Lai rủ lòng xót thương hứa khả cho.

Đức Phật dạy:

–Tùy ý ông hỏi, ta sẽ giải đáp cho ông vui mừng.

Tôn giả Phú-lâu-na bạch Đức Phật:

–Bạch Thế Tôn! Nay con vì các Đại Bồ-tát là những người thực hành công đức cao tột, danh tiếng cao xa, thường vì chúng sinh cầu sự an vui mà có lời thỉnh hỏi.

Tuệ mạng Phú-lâu-na nói kệ rằng:

*Làm công đức tối thượng  
Danh tiếng rất cao xa  
Người giới tịnh ưa pháp  
Con hỏi sở hành kia  
Sửa trị tâm thế nào?  
Rộng bố thí thế nào?  
Độ chúng sinh thế nào?  
Lòng mừng thường hành đạo.*

Bạch Thế Tôn! Nay con vì các Đại sĩ mà hỏi các việc như vậy: Bồ-tát tu tập đa văn như biển cả chẳng cạn hết thế nào? Hay tích tập đa văn Bảo tạng hay ở các pháp được nghĩa quyết định ở các ngữ ngôn giỏi rõ chương cú thế nào?

Liền nói kệ:

*Bồ-tát câu thế nào?  
Nghe nhiều như biển cả  
Nơi pháp được thấu nghĩa  
Hay khéo biết Phật đạo.  
Thế nào trong một lời  
Mà hiểu vô lượng nghĩa?  
Có thể lấy sức trí  
Thông đạt tất cả pháp  
Đa văn vô cùng tận  
Gạn hỏi lòng chẳng động*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Xót thương nên thuyết pháp*

*Để dứt nghi chúng sinh.*

Bạch Thế Tôn! Nay con tùy năng lực của trí địa mà thỉnh hỏi Như Lai và các Đại Bồ-tát thế nào được chẳng thoái chuyển Vô thượng Bồ-đề?

*Thế nào rời các nạn?*

*Được gặp chư Phật rồi*

*Mau được tin thanh tịnh*

*Được tin vô thượng rồi*

*Bỏ được sự khó bỏ*

*Dứt bỏ tất cả rồi*

*Gắng tu đạo vô ngại*

*Thế nào ưa xuất gia*

*Nhàn tĩnh tu không trí?*

*Thế nào chẳng nghịch pháp?*

*Mong đáp đủ sự ấy.*

Bạch Thế Tôn! Chúng con đều biết Phật đầy đủ tất cả trí tuệ, chứng đạt thần thông đến Ba-la-mật-đa, trong ba cõi là Bạc Tối Tôn đệ nhất, chứng đắc đại trí vi diệu không ai sánh bằng, thực hành pháp vi diệu không chướng ngại, vì thế nên nay con thỉnh hỏi sự ấy.

*Phật trụ công đức diệu*

*Đã vượt bờ thần thông*

*Được trí không chướng ngại*

*Con vì Bồ-tát hỏi.*

*Khéo học tất cả pháp*

*Công đức rất thù thắng*

*Phá tối sinh tuệ sáng*

*Khiến chúng đều hoan hỷ,*

*Oán thân không ghét thương*

*Không lo không khi dối*

*Đại chiến thắng vua chết*

*Đẹp phá chúng quân ma,*

*Chẳng hiểm nơi dao gậy*

*Hàng phục các oán địch*

*Luôn hiện hữu Từ bi*

*Bền giữ giới thanh tịnh.*

*Thế Tôn không siểm khúc*

*Không mạn không cợt đùa*

*Chúng được trí giải thoát*

*Công đức rất tối thắng.*

*Nguyện nơi pháp hành đạo*

*Thắng trí tuệ đã được*

*Nay nguyện vì con nói*

*Tu thành Phật thế nào?*

Bấy giờ, Phật bảo Phú-lâu-na:

–Lành thay! Tốt thay! Ông có thể hỏi Như Lai việc như vậy. Lắng nghe suy nghĩ kỹ, ta sẽ vì ông mà nói những gì được Bồ-tát phát tâm thực hiện, chứa nhóm tất cả vô

lượng Phật pháp.

Bấy giờ, Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nay ta nói Bồ-tát  
Mới phát tâm Bồ-đề  
Thường dùng sức dũng mãnh  
Ưu làm đạo Bồ-tát.  
Sở hành của Bồ-tát  
Hành ba loại tâm sâu  
Nơi Phật được thọ ký  
Sự ấy sẽ lược nói.  
Tâm sâu, tâm pháp lạc  
Vô lượng và vô biên  
Thể hiện tất cả hạnh  
Thành tựu vô số việc .  
Vui tràn ngập trong tâm  
Mà thực hành bố thí  
Thí xong lòng không hối  
Trong tâm càng vui mừng.  
Bồ-tát suy nghĩ rằng  
Chúng sinh thường nghèo cùng  
Không có của đa văn  
Sở cầu, tôi đáp ứng,  
Chúng sinh thường nghèo túng  
Đều do nơi giải đãi  
Tôi sẽ siêng tinh tấn  
Từ đó được Bồ-đề.  
Tôi sẽ vì chúng sinh  
Gia tâm tu Nhẫn nhục  
Mắng nhiếc chửi đánh chém  
Nín nhận chẳng đáp trả ,  
Sẽ nghĩ ai mắng tôi  
Kẻ mắng không được gì  
Người sân hận mắng chửi  
Thấy đều là không sự.  
Suy nghĩ như vậy rồi  
Lòng chẳng chút giận hờn  
Thường tu hành nhẫn nhục  
Do đây thành Phật đạo.  
Chúng sinh tâm chẳng lành  
Vì họ tôi làm đèn  
Cho họ có chỗ về  
Không của cho họ của.  
Chúng sinh đáng xót thương  
Đều cùng đi đường tà  
Tôi sẽ độ thoát họ*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Khiến an trụ Niết-bàn.  
Chúng sinh đều nghèo cùng  
Không có cửa trí tuệ  
Tôi được Nhất thiết trí  
Khiến họ được sung túc.  
Các Bồ-tát như vậy  
Vì độ chúng sinh nên  
Phát tâm cầu Bồ-đề  
Hành các nguyện như vậy.*

Này Phú-lâu-na! Các Đại Bồ-tát tâm họ thể hiện biết bao nhân duyên mà tâm đó chẳng trụ bất cứ một pháp nào. Vì sao? Vì các Đại Bồ-tát học tất cả pháp rồi sau đắc đạo. Bồ-tát có bốn việc hy hữu, ngoài sự việc này chẳng thấy có pháp nào thù thắng hơn. Những gì là bốn?

1. Bồ-tát có thể ở nơi chúng sinh giải đãi mà siêng tu hành tinh tấn, đây gọi là việc hy hữu thứ nhất.

2. Bồ-tát có thể ở giữa chúng sinh ngang ngược giận thù mà siêng tu hành nhẫn nhục, đây gọi là việc hy hữu thứ hai.

3. Bồ-tát thấy các chúng sinh đi đường tà mà tự mình siêng tu hành chánh đạo, đây gọi là việc hy hữu thứ ba.

4. Bồ-tát vì độ chúng sinh thoát khỏi sinh tử mà dùng thâm tâm phát Vô thượng Bồ-đề, đây gọi là việc hy hữu thứ tư.

Bốn việc trên đây gọi là bốn việc hy hữu tối cao của Bồ-tát.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Thấy chúng sinh giải đãi  
Lòng siêng tu tinh tấn  
Tôi chẳng nên theo họ  
Làm các việc phi pháp.  
Chẳng bắt chước hận thù  
Phật đạo chẳng hận thù  
Thường tu tâm Từ bi  
Bồ-đề sinh từ đó.  
Chúng sinh ưa đường tà  
Nương tựa nơi tà đạo  
Bồ-tát cầu chánh đạo  
Khiến người tu nẻo chánh.  
Thấy lỗi họa sinh tử  
Nhất tâm cầu Phật trí  
Tôi được pháp vô thượng  
Sẽ độ các chúng sinh.  
Bốn việc hy hữu ấy  
Việc khác không hơn được  
Do đây nên phải biết  
Được rời pháp chướng ngại.  
Giả như áo mặc cháy*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Đầu chấy còn chẳng chữa  
Lòng giải đãi nếu khởi  
Liền phải mau trừ diệt.*

Này Phú-lâu-na! Bồ-tát có bốn việc hay sinh vui mừng. Những gì là bốn?

1. Thấy các chúng sinh ở trong sinh tử chẳng tinh tấn được, Bồ-tát tự thấy mình ở trong Phật đạo tu hành tinh tấn, nên sinh lòng vui mừng.

2. Thấy các chúng sinh lòng họ thường giải đãi, Bồ-tát tự thấy mình ở trong Phật pháp tu tinh tấn, nên sinh lòng vui mừng.

3. Thấy các chúng sinh sân hận ganh ghét, Bồ-tát tự thấy mình không giận không ganh, thường có lòng Từ bi, nên sinh lòng vui mừng.

4. Bồ-tát chẳng thấy người khác siêng tu Phật pháp bằng mình, nên sinh lòng vui mừng.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Thấy chúng sinh giải đãi  
Tự mình tu tinh tấn  
Vì thế Bồ-tát này  
Tự sinh lòng vui sướng.  
Thấy sinh tử lỗi họa  
Mà sinh lòng nhàm chán  
Kính sợ ngục ba cõi  
Lòng siêng cầu bỏ lìa.  
Chúng sinh thích giận thù  
Tự mình thường Từ bi  
Vì thế Bồ-tát này  
Lòng luôn khởi vui vẻ.  
Các việc chúng sinh làm  
Thường là việc chẳng nên  
Vì thế Bồ-tát cầu  
Phật đạo pháp cao tốt.  
Đây gọi là thật trí  
Được chư Phật khen ngợi  
Bồ-tát học trí này  
Làm chỗ về cho chúng.  
Vì thế Bồ-tát này  
Thường được lòng vui mừng  
Từ có, không hư dối  
Thường sinh pháp chân thật.*

Lại nữa, này Phú-lâu-na! Bồ-tát có bốn pháp xa lìa được các nạn, gặp chỗ không nạn, được gặp rồi không mất có thể tu hành Phật pháp. Những gì là bốn?

1. Bồ-tát khiêm tốn dịu hòa, hễ thấy người thì chào hỏi trước, hớn hởi vui vẻ cùng họ nói chuyện, lúc nói luôn mỉm cười.

2. Bồ-tát nhất tâm cầu pháp, thường thích thưa hỏi siêng cầu học hiểu không hề nhàm đủ.

3. Bồ-tát thường thích nơi vắng vẻ một mình.

4. Tự mình an trụ đạo Vô thượng Bồ-đề, cũng giáo hóa chúng sinh an trụ Phật đạo.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bồ-tát có bốn pháp trên đây nên được khỏi các nạn, gặp được chỗ không nạn, gặp rồi chẳng mất có thể tu hành Phật pháp.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Trong lòng luôn hòa dịu  
Thường ưa hành Từ bi  
Lúc cùng người nói chuyện  
Tâm khiêm tốn vui vẻ ,  
Thường cầu pháp thâm diệu  
Được chư Phật ngợi khen  
Luôn giữ giới thanh tịnh  
Ưu tu hạnh Đầu-đà.  
Dù tu hạnh Đầu-đà  
Cũng tu trí thâm diệu  
Vì thế Bồ-tát này  
Lìa nạn gặp không nạn.  
Thường ở trước chư Phật  
Thỉnh hỏi những pháp sâu  
Do đó trí tuệ tăng  
Chẳng sinh vào chỗ nạn.  
Thường thích ở vắng vẻ  
Thanh tịnh tu Đầu-đà  
Vì thế Bồ-tát này  
Lìa nạn không gặp nạn.  
Những người có trí tuệ  
Thân cận bốn pháp này  
Là được tất cả nạn  
Thường được gặp chư Phật.  
Được gặp chư Phật rồi  
Đủ niềm tin bất hoại  
Tinh tấn tuyệt bậc khởi  
Để cầu trí tuệ Phật.  
Vì thế người cầu trí  
Phải nên học chánh pháp  
Nếu hay học chánh pháp  
Được thành Phật chẳng khó.*

M